

ملا نصرالدین

№ 31. Цѣна 12 К. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ قیمتى ۱۲ قېك ۳۱



سپهدار

سرور اسعد



ایماننا - فاس مبارک منہ دایر



ایماننا - فاس مبارک منہ دایر

آبونا قیستی.

تلفازده و روسیه: ۱۲ آیلنی - ۵ مانت

۶ آیلنی - ۳ مانت

۳ آیلنی - ۱۰ مانت ۶۰ فک

اجلی علیکلرده: ۱۲ آیلنی - ۶ مانت

۶ آیلنی - ۴ مانت

لستنی ادارمزه ۱۰ فک، اورگه شهرزده ۱۲ فک.

اداره و قاقور

تقیس، داویدوف کوچسی لمر، ۲۴.

Тифлис, Давидовская ул. № 24.

Редакци журна "МОЛЛА-НАСРЕДДИН"

تلفرام ایچون آتیرس: تقیس، ملا نصرالدین.

Тифлис, "Молла-насреддин"

اعلان قیستی

قیلن سحیفده پیشت ایبله رسلری، اقلک، دال سحیفده لایک.

آدریس دهگشک حق ۳ دانه پدی قنک مارقه در.

۲۸ رجب ۱۳۲۷ بازار. هفته ده بر دغه چیغان تورک مجموعه سی دره. ۲ آغوست ۱۹۰۹.

ملا نصرالدینک اولجی، ایکجی و اوچومجی ایلی ننگ جلدنیش کتابلاری و بوش جلدلری - ایتملاقده دره.

جلدنک اوستده ملاتک شکلی و آدی، مجموعه تک تاریخی قیزیل ورق ایله بایلیویدر. قیستری اداره ده: اولجی ایلی ۵ مانت، ایکجی و اوچومجی ایلی ۶ مانت، بوش جلدی ۷۰ فک، پوچتا خرچی ایله: اولجی ایلی ۶ مانت، ایکجی و اوچومجی ایلی ۷ مانت، بوش جلد ۱ مانت.

"Т-во ПРОВОДНИКЪ"

ВЪ РИГѢ



پرودنیق شرکتی
ریفا شهرده



کارخانه لره:

ریزین قالیقلاری

کیجه ریزیندن آیان قالیقلاری.

آرابا و ویلیوسید شینلری و حماری.

ریزیندن ماشینا آلتلری.

ایلیکلرک ماشیناسی آلتلری.

«ایبولیت» و بویلوژدان قاپریلمش شیلر.

فولوغرافیا آلتلری.

ریزین اویونچاقلاری (ایغوشقا) و غالاتیریل شیلر.

جراح و حکیم حتملری.

ایلیکلر قوسمایی کنار ایمن و سوهان کیچیرن آلتلر.

ریزین لیش یارچالار و سو کیچیرن قالیقلار.

«اسپیت» و «قالق» فن قاپریلمش ماللار.

«لینه لوم» بر رنگلی گولی و پروچقا ایله آرالاش

ریزیندن، یفتادن و غیر «قول» لار

ریزینا پولودلاری،

ریزینا داراخ لاری

هوا ایله دولی و غیر جور آقلمایل شینلری

«لیقروست» لار.

ساخته ددری لر (گونلر).

زاقافغانزاده فابریقا آمباری

تقیس سالان کوچسده، لمر، ۴.

Тифлис, Соловьевская ул. № 4.



خبر خواه

جناب ملا عدوا جو فتن بری بن فکر ایبیرم که دیانده گورمن السالارک آراسنده اولان فرته لک هالی مرقی و قوتلیدی. احمد شه بو، سری دخی زمانه بزه یلیدی. دلیله ده ال مرقی و ال قوتلی یکی فرقه وار ایش: بری مسالارک ایچنده اولان خیر خواه وئیلرک فرقه سی. دیگر یورویا لیلرک ایچنده اولان بد خواه وئیلرک فرقه سی. آجاق الله نکر که بزم خیر خواه رئیس لریزک ایشیری یورویا وئیلرک بد خواه ایشیرندن مرقیفر. از آن جمله «آمالو» ده پاشان ملا شفی اوغلنده کی خبر خواه منقینی هیچ کده گوریمیش، آکیشی دورت یوز ابو آمالو جامعتهده هیچ پر آدم مسلمان چده اوله غازیته گوردوب اوخومور که موزلری قاره آبارار (یعنی یش نقردن غیری دوغریسی مسلمانجه ییلنده یوقدر) حله پر یاره آدم لک توفیقسه ایکی ایلدر که دیوان چالیتیر یو کتده پر مکتب بنا ایلوب اسول جدید اوزره مسلمانجه و هله روسجهده کسند اوشالاری اوجوتون... آ جام، بزه روسجه نهیه لازمدر؟ چوق اولسه هتقدده بئر دغه دیوان طرفندن بر یایوفسه گلجک، جنم او وعده اوتوز ویرست له یولدر که گیدوب چاره اوخودوب مظلومی ییلجک. حاضر بزم ارمقن لری کیمی جمالریز وار، همنه بزه کتقد



مطبوعه

من لجه وصف ایبیرم شهنشاهی م خورشید رخ فلک جاهی ای سگندره سیاه نوشیروان سلطان احمد شهنشاه ایران ملنون بیاغ عمری سن شاهما جاندز پاک اولان وجوده فدا. ناکوده ایران حال لاریفان میرزا کاندز سرایک نتیجه بایس اولان یو فردرلیبی پاکوده چغان غازیته لک برینده اوخو یالده بزم یادبزمه کسچین گوللر دوشدی. اما غازیته لک تاریخته پخوب گوردیک که خیره گنه گنه حمام کهنه ملی، بو شعرلی غازیتهده جاب اولولان گولی ملهرانده شیخ فضل اللهی و سید ماشینی محمد علی میرزاسک گوزلیک قباغنده دار آغاجینه چکوبلر، نلال السلطانی سلیمانان قوویلاز، شمرلر جاب اولولان گولی ترکیانده مشروله یلایس سالتیولار، - بو وقتتاک وجودی ایله گنه میرزا کاندز سرای احمد میرزاک پاک وجودیه جاییله فدا ایبیر.

اما یولی یلمیر که حله احمد میرزا گرک نهجه ایلسر ایله یورویا حامل لارینده غسل ایلسون که پاک اولسون، اولدان اوتوری که احمد میرزا عمریک اولندن ایبیری تک محمد علی میرزا ایله بر قائیده یوزباش ییوب.

ای بی چاره ایران حالیا سن احمد میرزایه دیورسن: «ای اولان آسمانه شمس قمر»

اما خبرک یوخدر که بو ساعت شعرلر احمد میرزا ایولر لنده یالاجه نارداسی ایله قیرمیزی پایاغ اوستمنده یومورولاشیر، خبرک یوخدر که که که...

خلایه، کچیجک مطبوعه.

جناب سرایا سلك که ماشاقه، تابع شمرک وار، سلك که الله نکر بو شعرلری جاب ایلمگه غازیته وار، - له اولار- دی که مومد بر لجه سوزونی قائیده لریوب هان غازیتهده یازیلدیک: قولاق ویر. دکلیتیبی عرش ایبیر:

آخر وقتدره پاکوده هالی بر ابراییله دیسن که: «هالی یاسورلر؟- جیبندن بر قوتبالیسه چخاردلاجاق: بو قوتبالیسه اوروجولارک مطبوعه سنده روس دیلنده بو مضمولده یاسیلوب: من پاکو قوسولوی فالان، بو قوتبالیسه یوردم سلسلی اهلی مختار آرتوتون اوغلییه اولندان اوتوری که یازیمیش ایران دن اوکا پاس- یورت گلسون- انشا: قوسولوا فلان، نومره ۱۵۷۵ فی تاریخ ۲۴ مارت ۱۹۰۹.

یو نهدر جناب سرای؟ نهدر بونک مصلای؟ بولی گرک سن مندن یاختی ییلسن، سینی یودر که سن پاکودسن و اولرگنده ابرایی سان. بونک مصلای یودر که بریسی یول ایلمه

گیدله گورور بر سحرده حدسز میت وار و قرستی غیبت گوروت ایلی سالا هر نیتک جیبندن آلتی مالت بدی مالت و دولوز مالت چخارنده و بو یول لاری چخارداسان سورا هر نیتک جیبینه بر ییله قوتبالیسه قویا که یوخاریده یازیلوبدر.

ایله، قاتقاز جیستله لر لنده من لرحه ابراییلی یاتار. نه؟ اولو گوره که یاسوروتی یوخدر، اما یاسوروت عوشله قوتبالیسه وار. یازیق ایران رعیتی بو قوتبالیسه هر له قدر که قوسول ایستوب ابر قدرده و یوروب، اما روس کومونی قوتبالیسه کیمی ایستنبه قبول ایلبور، ایستنبیلده قبول ایلمه ییر. قبول ایلمه یینده رعیتی: توبوب گولدمریر دوستقانه یه.

مکا همیشه چوخ یول لازم اولانده اوز اوزومه دیبیرم که آدمک بر ماشینی اولار. بر طرفندن یورا او بری طرفندن یول اسکاسلاری چخوب توکوله یره، آدمک بنا قاتقاز یایلاقلارینده، داجا لار قلیتیر. اما هیچ تکریهه گلمیردی که بر ییله ماشینی قلیز مساق هیچ لازم دکا: گیت پاکوده مطبوعه لک یسریته اون من قوتبالیسه زاقاز ویر. بر ایبلون ایچنده ایران حال لارینه دوگه دوگه اوچ من قوتبالیسه سات، بیزینه له قدر کیتکدر آل.

دخی بولندان یاختی قاتقاز؟ بو اختیار هیچ پادشاهلار دنده یوخدر.

پس، ییلدر ایشره جناب شاعر سرایا له اولاردی که باسکک موزون اولان وقت ابراییلی قارداشلاریکون قوسولوخانه قودولورلی طرفندن غارت اولانغانی گورنده هان گوزل و بر منا شمرلر کدن بر نهجه فرد یازیلک که قارداشلاریکون آه هالی بر یاله گیدوب جاییلیدی. اوتور یزگنده عزیزیم، گیت حال لکنک، پاکو شاهنامه لری سن زنده اوتوشرلر: بو یول لاری منج ایتمگه مسجبلریز آجیق وار.

۷ «لاغلاغی»

آعداشدن

آ کتشی، دوشمن گنجه سیدلر یازون اوشنده و همیشه اولرلارن یازیرسان، هیچ خبرون یوخدر بزم آعداشنده عهه گلن سیدلرن، ایندیکه خبرون یوخدر، قولاق ویر عرض ایبیر: ملا دایی، بزم آعداشنده بر دوکلیجی آغزیه نوبورولمک واسطه یله سیدلک یقوشوبدر و چوق کراملر گوسریر ا منلا: له نفر باش آغزیران، دیشی آغزیران، گوزی آغزیران، یالنه گلور ایسه «جدید سنه کومک اولسون» دیوب بر دغه مبارک اللهی چکریکی درحال شفا تاپور، و جوجه شرافتلوردر. آ کتشی، گور نه قدر شرافتلوردر که بو وجودون شرافتون سایه سنادندن دکان قوتلورلرینده سرایت ایبیتور، نهجه آی بولندان مقدم زینال لنده قوشیسی ایبیدی من زینال آدلایور. بولندان علاوه اهل عیالنده سمرایت ایبیتور، حتی قاپوسینه گلن مایوس عورلر مملون

МОЛЛА-НАСРЕДДИНЪ

КОНТОРА и РЕДАКЦИЯ
журнала „Молла-Насреддинъ“
Тифлисъ
Давидовская ул. д. № 24.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ
ПОЛИТИКО-САТИРИЧЕСКИЙ и ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ
ЖУРНАЛЪ.

ЦЕНА на ГОДЪ:
Съ доставкой 5 руб.
За границу 6 руб.
ЦЕНА за ОДИНЪ МЕСЯЦЪ:
За мѣсто занимаемо строкон
печатн шрифта номера 10 кои.
позады 7 коп.

« تازہ کتاب »

محترم ادیبز عبدالرحیم بک حقیردوف تازہ یازدیدی « کیمدر مقصر » آدینده ایکی مجلسلی
وودهولی ادارهمزده اون قیبه و پوچنا خرجی ایله ۱۲ تیغه باشلوب ساتیلماغه. اوخوماق ایچون و تازہ
صحتسنده اوناماق ایچون شیرین بر حکایتدر.



پاریورغده « میخانیجیتی » شرکتک

جوخ اعلا

آبایخ قابلا ری

راقتاوری، تیکیمیش و ویکتلی، هر فاسولده، هر بر بوویک

ماناژمده ساتیلیر.

ВАШЕГО КОМАНДА

یهلہ نشان وار.

اسل مالارک اوستندہ



روس — آمیریتا ریزین مانوفاتوراسی نك شرکتی

فرماسی « توماوغولنیک »

(اوج گوشلی)

ПОД ТРЕУГОЛЬНИКЪ ФИРМЫ

همان دری استلادی و بیسی زعمای تفلیسده شعبسی ایراوانسقی بلوشاددهدر.

پاریورغک « میخانیجیتی » شرکتی نك

آبان قاتاریندن اونزی « فرمایا » و « آبرینورا »



شماره قرائتی بره دینیم — تاریخ تواریخ رسوائی بر حسن کلیم



Рогунча омур

آروات ادغلان دوغدی .



Рогунчаи гори

Рогунчаи гори

آردات تيز دوغدی .